

بدل اشترا
(پوسته اجرتيله برابر)
سنه لکي ۵۰ غروش
آلتي آياقي ۳۰

سَمَاءُ بَالِي غَنِيْمَتُهُ

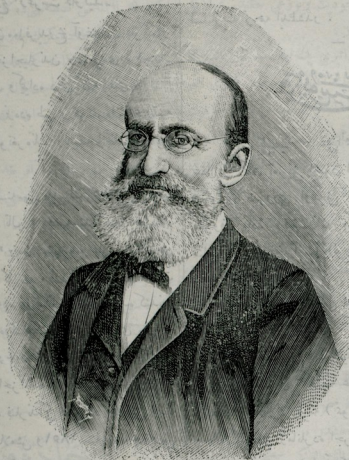
نسخه سي ۱ غروشه

اداره مآثر و مطبعه سي

استاد ولده باب عالی جاده
سندره قره بت كشتخانه سي
درج ايپايچ اوراق اعاده
اولهار.

نسخه سي ۱ غروشه

يَجْشِي نَبِي كُنْزِي نَسْرُ الْوُفَى وَابْرِي هَقْبَةُ لِكْ غَنِيْمَتُهُ



[معلم فريدريخ آوغوست فلو كيكار]

اجرتی و برمشدر . بوحسابه کوزه کونده ۱۵۳,۸۰۰
کشی سرکبی زیارت ایتش دیمکدر .

بر هفته قدر امتداد ایتش اولان بورطیرک ایلک
اوج کونی ظرفده هر کون زوارک عددی ۳۰۰,۰۰۰
کشی بی تجاوز ایتش اولدینی کبی ۱۸ کونی تشرین اول
آینه داخل اولقی اوزره یکریمی دوت کون دخی زوارک
عددی کل یوم ۲۰۰,۰۰۰ کشی بی تجاوز ایتشدرد .
سرکبه اشیا وضع و تشریه ایدنلره و برله جک مراتب
داخل اولدینی حالده واردانک ۱۴۴ میلیون فرانکی تجاوز
ایتمه چکی تخمین اولتیور . تشرین اولک اوتوز برنجی
کونی مصادف تقریباً ۱۶۰ میلیون فرانکه بالغ اولوردی .

مقاله مخصوصه

شعبات طبعده اصول اختصاص

بویاقنلرده نشریات خبر خواهانه و مطالعات صائبانه
سیله اوراق حوادث میاند تمیز ایتمک باشلایان «سعادت»
غزنه سنک کچن هفته کی نسخهلرندن بر قاجینک اجمال
داخلیسنی مسائل طبیه تشکیل ایدوردی . بر انسانک
منسوب اولدینی مسلک . بخصوص اومسلیک ترقیات
مستقبله سنه عاید مباحثی ذوات سائردهن زیاده نظر دقت
و اهمیتله مطالعه ایدمچکی طبیعدر . بوحال محرز عاجز
ددهد و واقع اولدی . هله فن جلیل طبابتک شعبات
کثیره سنده مختص اطباء بتشدردم ایچون دایره حجه
عسکریهجه بر تصور موجود اولدینقی بمشربند داخلی
بالخاصه نظر دقتی جلب ایتدی . چونکه خصوص
مذکوری منابع مختلفه دن استخراج ایلمه شدک . سعادت
غزنه سنک بواجالی خبرلرک طوغرولغنی تأمین ایتش
و مسئله «مهمک جدیدته بزی اقناع ایلمه مشدر . طبای
مختصه بتشدردم خصوصنک درجه اهمیتنی بحق
تقدیر ایدنلردن اولدینغز جهته عاجزانه بعض مطالعات
سرد ایتمکدن کندیتمیزی آله مادی . مقاله ده بحثه شویله
کیریشیلیدیور : معلوم اولدینی اوزره اوروپانک بالجله

دانه صو چرخنی حاویدرکه چرخلر صندالک یالکز بر
طرفدن سقطلانیدینی تقدیرده بولنه دوام ایتمه مساعده
اوله جفی کبی صندالک ایکی یاسنده بولنان تخلیه بودولری
صندالک روزکارله ویاطالعمرله برسقیته شدتله چاربه جفی
زمانده خارجه قوتلی صو آنرق مصادمه بی دفعه خدمت
ایدر . صو چرخلر سنک ماکینه سی اوصورتله یاباشدکه
اگر صندالده صو آله جق بر دلیک آچیلر سه چرخلر
بوصوی چیقاریر : طولومه ایشلدله سنه حاجت بر اقاقر .

بالامار طاشیانه بر بالورده

قریباً فرانسه نك ساحل شمالیسنده کائن «شربورغ»
لیاننده بالامار چکر بر بالونک تجربی سی اجرا اوله جقدر .
بر مترو قطرنده لاستیقلی بزدن متشکل اولان بوالون
ساده جه نفس ایله چارچاق شیشیریله بیلیر و تهلیکده
بولنان برسقیته نك کوکر نه سنندن ، یاخود یاقین بر ساحلین
روزکارک استقامته طوغرو دیکزه آتیه بیلیر . اوزمان
بالونک آرقه سننده اوزونانی ۱,۰۰۰ مترویه واران بر
بالامار پیدا اوله دق بویجلرله مخبره ایتک اوزره بریول
مقامته قائم اوله بیلیر .

باغیورانلق قورغره سی

بوکره شیقاغوده انعقاد ایدن باغیورانلق قورغره سی
اجتماعله ختام و بر دیک صیرده ممالک مختلفه باغیورانلی
پیتنده فدانلرله تخمملرک و سائر نك مبادله و تعاطیلی
تسهیل ایتک مقصدله مختلط باغیورانلق جمعیتی تأسیس
اولغنه قرار و برمشدر .

شیقاغو سرکبی زیارت ایدنلرک عددی

شیقاغو سرکبی زیارت ایدنلرک مقداری افرنجی
تشرین اولک اوتوز برنجی کونسه قدر ۲۸,۵۲۹,۴۰۰
کشی به بالغ اولوب بونک ۲۱,۴۷۷,۲۱۲ سی دخولیسه

خسته‌خانه‌سند ه مرض ایچون قوغوشلر تقریبی و معللر تعینی قابل اوله میه جفی ادعا ایدبورز .
برسنه‌ک کفایتسز لکنه نقل کلام ایدبانجه: من القیم مدت تطبیقات ایکی سنه اولوب حسب الإجاب براق سنه در بر تدیر موقت اولقی اوزره برسنه ایله اکتفا ایدلمکده ایدی .

ایشته طبابت عثمانیه‌نک مرضیه موافق برصورنده ترقیسی ایچون کل یوم تدایر مقتضیه انحصارندن کری طور میان دأر صحیه عسکریه اک اول مقتدر و متخصص معللر ندرکی لزومی دریش مطالعه ایدره ک سایه مکاره وایه حضرت پادشاهید اورویا سربریاتلرینه مستعد اطبا اعزامیله هر بری شعبات طبیه دن برینه انتساب ایدرمش و خصوص مذکور آراق تماماً حاصل اولدینی جهته شمدی ده آنلرک معینه اطبا تعینله دولت ابد مدت عثمانیه‌نک احتیاجانسه کفایت ایله جک مقداره منتسب و متخصص طبیلر بشدرمک اصول محاسن شولونه توسل ایله مشدر .

اتخاذ اوله جق اصولده شوندن عبارتمش: «بوسنه دن اعتبار آ دیلوما آله جق اقدیلرک هسی بردن حیدر پاشا خسته‌خانه‌سنه کوندیرلیوب یالکر درت اقدی [اوپرانور] اولقی ایچون خسته‌خانه مذکور بانجه‌سند اصول جدیده اوزره انشا ایدلمکده اولان عملیاتخانهیه و جراح شهر رفعتلو ناظم بک معینه تعیین اوله جقدر . دیگر دردر اقدی دخی صنعت سکالی و امراض جلدیده اختصاص اتمک اوزره خسته‌خانه مذکوره و عزتو دیقران و جناب بکلرک معینه و بریله جکدر .

قولای . بوغاز . بورون خست لکله رینه انتساب ایچون دخی اوج اقدی دأره عسکریه خسته‌خانه‌سنه و معلل شهر طبیب عزتو آتانیان بکک معینه دوام ایدریله . جکدر . بوزمره‌نک خارجنسده قالانلر دخی دردر کیشیدن آشافی اولماقی اوزره درسمادت عسکری خسته‌خانه لریه و سرطبیلر معینه و بریله رک امراض داخله‌ده کی معلوماتلری اکال ایدریله جک و بعده خسته‌خانه لره .

مکاتب طبیه‌سند شاکردان علوم طبیه‌نک کافه شعباتی عمومی اوله قق تحصیل ایدلر و دیلوما آلدقندن سوکره هسی خصوصی سربریاته تعین ایدیلرک اوراده بالخاصه تطبیقات و عملیاتی اکال ایله کیکی جراح . کیکی کمال کیکی قولاق و بوغاز طبیی . کیکی ده جوجوق و قادین ویا امراض عصبیه طبیی اوله قق اوشمیده اضافی خدمته باشلار . بو اصوله رعایت ایدلر سنه مکاتب طبیه عمومی طبیب بشدیر بری ؛ چونکه مکتبده اختصاص ممکن دکادر .
بو حال تماماً زرده و اقدر . *

صاحب مقاله شو بر قاق سطرله تدریسات طبیه‌نک طرز جریاتی و اصول اختصاص و انتسابک صورت وقوعی و اورویا طب دارالفنونلرندکی قواعد و تدایری او قدر کوزل و مکمل بیان ایله مشدرک فکر و افتقانه‌سنه تحسین خوان اولماقی قابل دکادر .

بعده دینیورک: «هر نه قدر اطبای عسکریه ، مکتبدن حین نشاتلرنده تطبیقات مکتبی اتخاذ اولتان حیدر پاشا خسته‌خانه‌سنه بر سنه قدر دوام ایدرلمکده ایسه ده اوراده یالکر امراض داخلیه و خارجه ایله عینیدن باشقه دیگر خسته‌لکاره مخصوص قوغوشلر و معللر بونواد یقندن و ذاتاً برسنه مدت اصلا کفایت اجمه دیکندن بیه اختصاص ممکن اوله مامقده ایدی . بوجهله حکومت سدی عثمانیه هر سنه کلی قداکارقلر اختیار یله اورویا به اکال تحصیل ایچون طبیلر کوندیرمکده در . اورویا ده اکال تحصیلدن مقصد اختصاصدن غیری برشی دکادر . *

اوت ؛ قدیمدن بری تطبیقات و عملیات مکتبی اتخاذ ایدیان حیدر پاشا خسته‌خانه‌سند کافه امراضه مخصوص قوغوشلر ، معللر بوقدر ؛ اوله مازده ؛ چونکه تربیات طبیه ایله میدانه کلن حقایق عینیدن بری ده ؛ خسته‌خانه لره ک خصوصی خسته‌لکاره تخصیص ایدلمه سی ماده سیدر . یعنی امراض داخلیه ، جراحیه ، جلدیه ، عینیه ، اذنیه ، خنجرویه ، عصبیه ، نسانیه ، اطفال ایچون آری آری خسته‌خانه لر بولتیلدر . بونلرک هسی بر بنا درونسه جم اتمک مقاب حفظ مختدر . بوسبله حیدر پاشا

طابور لر کوندر بله جکدر . کیکای تحلیلی و باقتر بولوزی
فنده کسب رسوخ ایلهمک اوزره مکتب طبیه شاهانه
کیاخانه و باقتر بولوز بخانه سنه دخی ایکیشر طبیب دوام
ایستد بله جکدر .

شوسطر لردن آکلاشدنی اوزره دائره حیمه عسکریه
طبابت عثمانیه ناکص قالن بو جهتی اوقدر مکمل
دوشوغش . اودرجه کوزل بر و غرام تنظیم ایلهمش
اولور که ان شاء الله سایه معارفویه حضرت پادشاهیده
فعلیانه کیریشله جک اولورسه بر قاج سنه ایچنده امراض
خصوصیه ده اکتساب ملکه و مهارت ایلهمش متخصص اطبا
یشتمک باشلایه رق کافه اردوی هایونلر مرکز خسته خانه لورسه
و حتی فرقه عسکریه لر کوندر بله جکندن هم ممالک بعیده دن
مثلا کوز و یا قولاق خسته لکنه مبتلی اولمش مرضای
عسکریه مک تا استانبوله قدر اعزامی کلفتی اورنه دن قاقه جق ،
هم مقامیاً اوروپا مدارس طبیه سنه کلی مصرف اختیار یله
طبیب کوندر مک حاجت قالیله جقدر . هله بوسایه ده طبابت
عثمانیه مک نائل اوله جتی ترقی یك بالاتر در .

تاریخ طبابت عثمانیه بر نظر امعان ایله باقیله جق
اولورسه الک زیاده مظهر تحسین اولان جهت لسان تحصیل
اولوق اوزره ترکیه مک قبولی مسئله سیدر . حال بوکه
جلوس هایون میامن مشغون حضرت پادشاهیدن بری
طبابت عثمانیه مک نائل اولدنی اصلاحات و ترقیات ، بناء
علیه بوداچه هر شعبه دن متخصص اطبا یتیشد بروب بو
صورتله اوروپایه طلبه اعزامنه لزوم بر اقامتی اصولی یك
یارلاق ، یك رونقلی بر حقیقه احاطه ایده جک والی الابد
مظهر تقدیر بی پایان اوله جقدر .

خصوص مسروده اودرجه مهم وامور طبیه
وعسکریه نقطه نظر نده اودرجه نازکدر که طبابت مک ممالک
محروسه شاهانه دور تجدید و تاسیسی دجنکه شایسته در .
طریق ترقیه بوسایه ده کیره جکدر .

الحاصل دائره حیمه عسکریه یکن سنه دن اجرا آت
و فعلیات مک مقدمه سی کوستر مک باشلایوب یعنی نائل
اجازتنامه اولان اطبا جدیده دن دردر کیشی بی صنعت

جراحی و کالیده ممارسه پیدا اتمک اوزره سرریات
خصوصیه به و معلمین مشهوره دن عزتلو دققران و ناظم
بکدرک معتبرلر سنه نصب و تعیین ایلهمش بوسنده
بروغرامک تمامی تمامه موقع اجرایه وضعی قرار لاشدر .
مش اوله سندن طولانی هر حالده شایان تبریک و تشکر در .
حاضر صیره سی گلشکن داخلیه و معارف عمومی
نظارت جلیله لر نجه دخی اطبا ی ملکیه من حقنده بو کچی
بعض تدایره توسل اولتمه سنک لزومی عاجزانه فقط
خالصانه عرض اتمکده لازمه دن صایدم .

مکتب طبیه ملکیه شاهانه دن نشأت ایدن اطبا ی
ملکیه من کرده بویه بر همه احتیاجی واردر . سایه حضرت
خلافتنا هیده ولایات شاهانه مک اکثرنده متعدد غربا و انسا
خسته خانه لری حتی امراض افرنجیه به مخصوص خسته خانه لر
موجود در . حال بوکه اطبا ی ملکیه مزده اصول اختصاص
اولمایدندن لایقوله استفاده ایدیه میهرک اطبا ی اجنبیه
لزوم کورولور .

صنعت بی عدیل طبابت (نظریات ، مشاهدات ،
عملیات) دن مرکب بر سه اوزر سنه موضوع اولوب مکتب لر
برنجی ایله ایکنجی به مخصوص در . اوچنجی اولان عملیات
ایسه خارجی خسته خانه لر ده اجر اولور . مکاتب طبیه نه درجه
مکمل و سرریات ایله عملیاتنا لردن نه قدر زنکیکن اولسه
شاگردانک بالذات اجرای عملیات و تطبیقات ایله شعبه
خصوصیه اتسابی قابل اوله ماز .

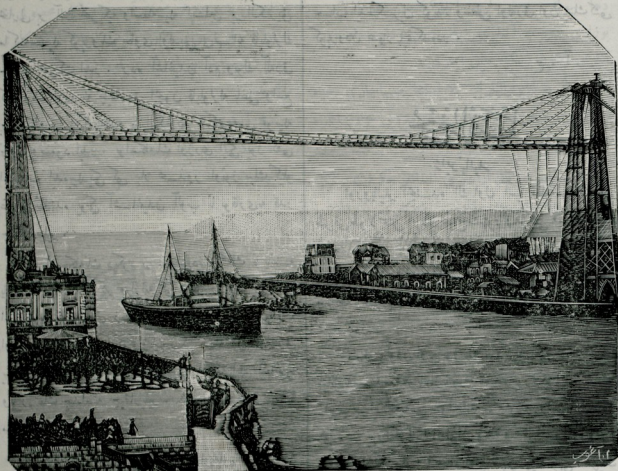
طبابت قسم نظریسی اوقور ، بلر و سرریات ایله
عملیاتنا لردنه دخی یالکز سیر و تماشا ایله اکیال مشاهدات
ایدوب فقط عملیات و تطبیقاتی استحصالی ایدم من .

هله مکاتب طبیه مزده امراض ناسیه و ولادیه ایله
غصیه ایچون سرریات بولمایدنندن بوجهت مک مشاهدیه سی
بیه مسیر اوله میور .

دائره حیمه عسکریه کچی داخلیه و معارف عمومی
نظارت جلیله لر نجه دخی بر قاعده مخصوصه وضعیله هر
سنه مکتب طبیه ملکیه شاهانه دن اجازتنامه آلان اطبا دن
بر قاج دانه سی غربا و انسا خسته خانه لورسنه و باخصوص

اولورسه بویوزدن اولان احتیاج دخی تمامه تسویه ایدلش
اولور . م . ش

اطبای ملکیه بلدیله لره تعیین اولدینی ایچون طب قانونیده
کسب ملکه و مهارت ایلهمک کندیلر ایچون الزم بر کیفیت
اولدیغندن دائرة ضبطیه اطباسی معینته دوام ایدر بیله جک



[پورتوغالت شهرنده بالاسیو کورپوسنک کوردونیشی]

اوله جق بر طاقم کورپو آياق و کمرلری انشا ایتک خاطر
و خیاله بیله کتیرله ملیدر .

اَنشِیَا اَتِ

« پورتوغالت » شهرنده « بالاسیو » کورپوسی

موسو « بالاسیو » نامنده بر مهندس طرفقدن
اسپانیانک ساحل شمالنده و بحر محیط اطلسی ساحلنده
کان « بیلانو » شهری قریبده « پورتوغالت » و « آرن »
قصبه لری بینندن جریان ایدن « منروبون » نهرینک منعی
اوزرنده انشا اولتان آسمه کورپو حقیقه ماهرانه
و صنعتکارانه برشیدر .

بو کورپونک اساسی هر برینک ارتفاعی آلتش مترو
اولق اوزره معدندن معمول درت قلهدن عبارت و بونلردن
ایکیسی نهرک بر ساحلنده ، ایکیسی ده دیگر ساحلنده
کان وینلری یکدیگره بردوشمه ایله مربوطدر .

مهم بر لیانه منتهی اولان بر نهرک ایکی ساحلی
آرمسندده بر هوایی کورپو تأسیس ایدلمکه هر نه زمان
تشیث ایدلمشه بر طاقم مشکلات عظیمه ظهور ایتش
وعادی بر کورپو انشا ایدلمکی زمان نظر اعتساره
آلتیان بر طاقم احوال و شرائطک ایفاسنه مجبوری
الورمشدر .

فی الحقیقه بر لیانک مدخلی سفانک کیروب جیتمهسته
الورشلی اولق مقتضی اولوب سفانک عبورلرینه مانع